

осенью прибыли в Норвегию. Ночью они наскочили на подводный камень у мыса Стад. Гейрмунд и все, кто был на корабле вместе с ним, утонули, и этим кончается то, что можно было сказать о Гейрмунде.

XXXI

Олав, сын Хаскульда, сидел на своей земле и пользовался большим почетом, как было написано выше.²⁰ Жил человек по имени Гудмунд, он был сыном Сальмунда. Он жил в Асбьярнарнесе, к северу от Видидаля. Гудмунд был богатым человеком. Он посватался к Турид и получил за ней в приданое много добра. Турид была женщиной умной, гордой и очень достойной. Ее сыновей звали Халль, Барди, Стейн и Стейнгрим. Гудрун и Олов звали ее дочерей.

Торбьярг, дочь Олава, была красивой и сильной девушкой. Ее звали Торбьярг Толстая. Она была выдана замуж за человека с запада, с Ватнсфьорда, – Асгейра, сына Кнатта. Он был знатным человеком. Сыном их был Кьяртан, отец Торвальда, а Торвальд был отцом Торда. Торд был отцом Снорри, а тот отцом Торвальда. Отсюда пошел род людей с Ватнсфьорда. Позднее Торбьярг стала женой Вермунда, сына Торгрима. Их дочь звали Торфинна. Она была замужем за Торстейном, сыном Кугги.

Бергтора, дочь Олава, вышла замуж за человека с запада, с Дьюпафьорда, Торхалля Годи. Сын их был Кьяртан, отец Стурлы Кузнеца. Он был приемным отцом Торда, сына Гильса.

У Олава Павлина было много хорошего скота. У него был один замечательный бык, по кличке Харри, серый в яблоках, ростом больше обычного. У него было две пары рогов. Из них два рога были большие и стояли прямо, третий торчал вверх, а четвертый выходил из лба и спускался дугой между глаз. Этим рогом он разбивал лед, как ломом. Он разгребал копытами снег, как конь. Один раз лютой зимой он ушел из Хьярдархольта и дошел до места в Брейдафьярдардале, которое теперь называется Харрастадир (жилище Харри). Там он в течение зимы бродил со стадом в шестнадцать голов и всем добывал траву. Весной он вернулся обратно на пастбище около Хьярдархольта, которое теперь называется Харраболь (жилье Харри). Когда Харри исполнилось восемнадцать лет, он потерял свой четвертый рог, и в ту самую осень Олав велел его зарезать. В следующую ночь после этого Олаву во сне явилась женщина. Она была большая и страшная. Она заговорила:

– Спишь ли ты?

Он ответил, что не спит.

Женщина сказала:

– Ты спишь, но все же все будет так, как будто ты не спишь. Ты велел убить моего сына и отправил его изуродованным ко мне, и поэтому я сделаю так, что ты тоже увидишь, как сын твой плачет в собственной крови. И я для этого выберу того, кто, как я знаю, тебе дороже всех.

После этого она исчезла. Олав проснулся, и ему показалось, что он еще видит очертания женщины. Олав много думал об этом сне и рассказал его своим друзьям, но никто не мог истолковать его так, как хотелось Олаву. Больше всего ему нравилось, когда ему говорили, что это было лживое сновидение, которое ему померещилось.

XXXII

Жил человек по имени Освивр, и был он сыном Хельги, сына Отгара, сына Бьярна с Востока, сына Кетиля Плосконосого, сына Бьярна Воловьеи Ноги. Мать Освивра звалась Нидбьярг. Ее мать звали Кадлин. Она была дочь Хрольва Пешехода,²¹ сына Бычьего Торира. Он был прославленным херсиром на востоке, в Вике. Его так прозвали потому, что у него было три острова, и на каждом по восьми десятков быков. Он подарил один остров вместе с быками конунгу Хакону, и этот подарок стал знаменит.

Освивр был очень умен. Он жил в Лаугаре, в Селингсдале. Двор Лаугар расположен к северу от реки Селингсдальсы, против Тунги. Жену его звали Тордис. Она была дочь Тьодольва Короткого.

²⁰ Здесь в саге ошибка. Выше об этом ничего не написано.

²¹ *Хрольв Пешеход* – знаменитый завоеватель Нормандии; получил свое прозвище потому, что его тяжести не могла вынести ни одна лошадь.